

Contents – Sommaire – Contenido

One Health
Une seule santé
Una sola salud

Preface.....	369
Préface.....	371
Prólogo.....	373
Introduction.....	375
Introduction.....	381
Introducción.....	387

Overview of One Health – « Une seule santé » : présentation générale – Presentación general de «Una sola salud»

O.E. Videla & J.O. Urzua

Beneficios de la incorporación del concepto «Una sola salud» a la organización de los Servicios Veterinarios nacionales.....	393
<i>Les bénéfices de l'intégration du concept « Une seule santé » dans l'organisation des Services vétérinaires (résumé).....</i>	398
The benefits of incorporating the One Health concept into the organisation of Veterinary Services.....	401

M. Kakkar, S.S. Abbas & S.S. Hossain

One Health: a perspective from the human health sector.....	407
<i>« Une seule santé » : le point de vue de la médecine humaine (résumé).....</i>	410
<i>La noción de «Una sola salud» vista desde el sector de la salud humana (resumen).....</i>	410

B.R. Evans & F.A. Leighton

A history of One Health.....	413
<i>Histoire du concept « Une seule santé » (résumé).....</i>	418
<i>Historia de «Una sola salud» (resumen).....</i>	418

A. Vandersmissen & S.C. Welburn

Current initiatives in One Health: consolidating the One Health Global Network.....	421
<i>Initiatives actuelles « Une seule santé » : la consolidation d'un réseau mondial « Une seule santé » (résumé).....</i>	429
<i>Iniciativas actuales en materia de «Una sola salud»: consolidación de la red mundial por «Una sola salud» (resumen).....</i>	430

M.K. Glynn & N. Brink

Perspectives on One Health: a survey of national Delegates to the World Organisation for Animal Health, 2012 433

Perspectives d'avenir d'« Une seule santé » : résultats de l'enquête auprès des Délégués des Pays Membres de l'Organisation mondiale de la santé animale en 2012 (résumé) 438

Puntos de vista sobre «Una sola salud»: encuesta a los delegados nacionales ante la Organización Mundial de Sanidad Animal (2012) (resumen) 439

J.A.K. Mazet, M.M. Uhart & J.D. Keyyu

Stakeholders in One Health 443

Les parties prenantes d'une stratégie « Une seule santé » (résumé) 449

Partes interesadas en la dinámica de «Una sola salud» (resumen) 450

Linking One Health to global challenges – Relier « Une seule santé » aux enjeux mondiaux – Establecer conexiones entre «Una sola salud» y los retos mundiales

B. Häsler, L. Cornelsen, H. Bennani & J. Rushton

A review of the metrics for One Health benefits 453

Examen des méthodes de mesure des bénéfices de l'approche « Une seule santé » (résumé) 460

Estudio sobre la cuantificación de los beneficios derivados de «Una sola salud» (resumen) 461

P.F. Black & C.D. Butler

One Health in a world with climate change 465

« Une seule santé » dans une planète soumise au changement climatique (résumé) 470

«Una sola salud» en un planeta con cambio climático (resumen) 470

D. Nabarro & C. Wannous

The potential contribution of livestock to food and nutrition security: the application of the One Health approach in livestock policy and practice 475

La contribution potentielle de l'élevage à la sécurité alimentaire et nutritionnelle : la méthode « Une seule santé » appliquée aux politiques et aux pratiques de l'élevage (résumé) 482

Posible contribución del ganado a la seguridad alimentaria y nutricional: aplicación de los planteamientos de «Una sola salud» a las políticas y praxis ganaderas (resumen) 483

C. Romanelli, H.D. Cooper & B.F. de Souza Dias

The integration of biodiversity into One Health	487
<i>Intégrer la biodiversité dans le cadre du concept « Une seule santé » (résumé)</i>	492
<i>Integración de la diversidad biológica en «Una sola salud» (resumen)</i>	493

Improving specific disease outcomes through a One Health approach – Améliorer la prophylaxie de maladies spécifiques grâce à l’approche « Une seule santé » – Mejorar los resultados obtenidos contra determinadas enfermedades mediante el enfoque «Una sola salud»

P.-P. Pastoret, S. Van Gucht & B. Brochier

Vaincre la rage à sa source	497
<i>Vencer la rabia en su origen (resumen)</i>	505
Eradicating rabies at source	509

J. Godfroid, X. DeBolle, R.M. Roop 2nd, D. O’Callaghan, R.M. Tsolis, C. Baldwin, R.L. Santos, J. McGiven, S. Olsen, I.H. Nymo, A. Larsen, S. Al Dahouk & J.J. Letesson

The quest for a true One Health perspective of brucellosis	521
<i>La recherche d’une authentique perspective « Une seule santé » sur la brucellose (résumé)</i>	532
<i>La búsqueda de una respuesta a la brucelosis basada realmente en «Una sola salud» (resumen)</i>	533

M. Peiris & H.-L. Yen

Animal and human influenzas	539
<i>Les gripes animale et humaine (résumé)</i>	547
<i>Influenza animal y humana (resumen)</i>	548

S. de La Rocque & P. Formenty

Applying the One Health principles: a transsectoral coordination framework for preventing and responding to Rift Valley fever outbreaks	555
<i>Les principes relevant du concept « Une seule santé » et leur application : un cadre de coordination intersectorielle pour la prévention de la fièvre de la Vallée du Rift et la réaction en cas de foyer (résumé)</i>	561
<i>Aplicación de los principios de «Una sola salud»: marco de coordinación transectorial para prevenir los brotes de fiebre del Valle del Rift y responder a ellos (resumen)</i>	562

L.-F. Wang & G. Crameri	
Emerging zoonotic viral diseases	569
<i>Les maladies zoonotiques virales émergentes (résumé)</i>	577
<i>Enfermedades zoonóticas emergentes de origen vírico (resumen)</i>	578
A.L. Michel	
Improving specific disease outcomes through a One Health approach – tuberculosis	583
<i>De meilleurs résultats spécifiques en prophylaxie grâce à l'approche « Une seule santé » : l'exemple de la tuberculose (résumé)</i>	588
<i>Obtención de mejores resultados en determinadas enfermedades abordándolas desde el ángulo de «Una sola salud»: el caso de la tuberculosis (resumen)</i>	589
R.G. Bengis & J. Frean	
Anthrax as an example of the One Health concept	593
<i>La fièvre charbonneuse : une illustration du concept « Une seule santé » (résumé)</i>	601
<i>El carbunco bacteridiano como ejemplo del concepto de «Una sola salud» (resumen)</i> ...	602
Engaging new partners in One Health – Intégrer de nouveaux partenaires dans « Une seule santé » – Integrar a nuevos participantes en «Una sola salud»	
T. Mörner, J. Fischer & R. Bengis	
The value of increasing the role of private individuals and organisations in One Health	605
<i>L'importance d'une participation accrue des individus et des organisations dans les approches « Une seule santé » (résumé)</i>	612
<i>El interés de otorgar más protagonismo a personas y organizaciones privadas en los planteamientos de «Una sola salud» (resumen)</i>	613
S. Cleaveland, M. Borner & M. Gislason	
Ecology and conservation: contributions to One Health	615
<i>Les contributions de l'écologie et de la protection de la nature aux objectifs « Une seule santé » (résumé)</i>	621
<i>Aportaciones a «Una sola salud» de la ecología y la protección de la naturaleza (resumen)</i>	622
S.R. Mekaru & J.S. Brownstein	
One Health in social networks and social media	629
<i>« Une seule santé » dans les réseaux sociaux et les médias (résumé)</i>	634
<i>«Una sola salud» en las redes y los medios de comunicación sociales (resumen)</i>	635

Tools, frameworks and policies for advancing One Health – Outils, cadres et politiques pour dynamiser l’approche « Une seule santé » – Herramientas, marcos de trabajo y políticas para el desarrollo de «Una sola salud»

S. Corning

World Organisation for Animal Health: strengthening Veterinary Services for effective One Health collaboration..... 639

Organisation mondiale de la santé animale : renforcer les Services vétérinaires pour une collaboration « Une seule santé » efficace (résumé)..... 647

La Organización Mundial de Sanidad Animal y el fortalecimiento de los Servicios Veterinarios para una eficaz colaboración en el marco de «Una sola salud» (resumen) .. 648

I. McConnell

One Health in the context of medical and veterinary education..... 651

« Une seule santé » dans le contexte de l’enseignement de la médecine humaine et vétérinaire (résumé)..... 656

«Una sola salud» en el contexto de la enseñanza médica y veterinaria (resumen)..... 656

I. Nuttall, K. Miyagishima, C. Roth & S. de La Rocque

The United Nations and One Health: the International Health Regulations (2005) and global health security 659

Les Nations unies et l’approche « Une seule santé » : le Règlement sanitaire international (2005) et la sécurité sanitaire mondiale (résumé) 666

Las Naciones Unidas y «Una sola salud»: el Reglamento Sanitario Internacional (2005) y la seguridad sanitaria mundial (resumen) 667

Remerciements/Acknowledgements/Agradecimientos..... 669

